



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

## Первый комитет

### 16-е заседание

Среда, 8 ноября 1995 года, 10 ч 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лувсангийн ЭРДЭНЭЧУЛУУН . . . . . (Монголия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н де Икаса (Мексика), заместитель Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

#### Пункты 57-81 повестки дня (продолжение)

**Рассмотрение проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Первый оратор - представительница Туркменистана, которая представит проект резолюции A/C.1/50/L.9. Я предоставляю ей слово.

**Г-жа Атаева** (Туркменистан): Моя страна, Туркменистан, выразила стремление следовать политике постоянного нейтралитета, законодательно закрепив волю народа в качестве основного принципа внешней политики. Этот принцип полностью отвечает интересам государства, перспективам его развития, национальным, историческим и геополитическим особенностям.

Мы живем по-прежнему в беспокойном мире, раздираемом этническими, территориальными, конфессиональными и другими конфликтами. Находясь в центре обширного региона, включающего Центральную и Южную Азию, район Каспийского моря и Кавказ, мы постоянно ощущаем их горячее дыхание. Туркменистан, являясь небольшим и миролюбивым государством, не вовлечен ни в один из существующих конфликтов и споров, не входит в военные союзы и блоки. Вместе с тем история знает немало примеров, когда небольшие государства, помимо своей воли оказывались вовлеченными в водовороты конфликтов. Мы убеждены, что, следуя курсом нейтралитета, добрососедства и сотрудничества, Туркменистан в наиболее полной мере обеспечивает свои национальные интересы, а также способствует укреплению стабильности и мира во всем мире. Следуя этим курсом, Туркменистан сможет реализовать свой экономический потенциал, базирующийся на наличии огромных сырьевых ресурсов.

Исторический выбор Туркменистана поддержан главами государств на саммите ОЭС в марте сего года в Исламабаде и внесен в итоговую резолюцию. В октябре 1995 года статус нейтралитета Туркменистана единодушно поддержан на одиннадцатой Конференции Движения

неприсоединения в Картахене, что зафиксировано в резолюции Конференции.

Выбор государств следовать политике нейтралитета является их суверенным правом и прерогативой. Вместе с тем нельзя переоценивать важность и значение признания и уважения такого статуса международным сообществом. В 1815 году Венский конгресс заложил основу постоянного нейтралитета Швейцарии, а Конференция четырех государств в 1955 году - основы постоянного нейтралитета Австрии. Правительство Туркменистана уделяет огромное внимание получению признания его политики постоянного нейтралитета международным сообществом в лице его высшего форума - Организации Объединенных Наций. Вместе с тем мы отчетливо понимаем и хотим заявить во всеуслышание, что такое признание, конечно же, не означает каких-либо обязательств по гарантированию международным сообществом статуса постоянного нейтралитета Туркменистана, а также не влечет за собой каких-либо финансовых решений. Воля народа, его исторический выбор являются единственной и высшей гарантией.

Правительство Туркменистана исходит из того, что твердое следование политике постоянного нейтралитета не означает самоизоляции. Содействуя миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, моя страна стремится сыграть роль нейтрального политического пространства, на котором возможно цивилизованное разрешение любых споров. В этом контексте Туркменистан содействует межтаджикскому политическому диалогу, поддерживает конструктивное разрешение афганского конфликта, оказывает помощь в осуществлении программ экономической стабилизации в ряде государств СНГ. Твердое следование нормам и принципам международного права, закрепленным в Уставе ООН, является императивом внешнеполитической деятельности нейтрального Туркменистана.

От имени народа и правительства моей страны я хочу выразить особую признательность государствам, ставшим соавторами проекта резолюции о постоянном нейтралитете Туркменистана. Я обращаюсь с большой просьбой ко всем государствам - членам Организации Объединенных Наций поддержать нас на этом

важнейшем поворотном этапе нашей истории и принять указанный проект резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Пакистана, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.40.

**Г-н Хан Манека** (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции А/С.1/50/L.40, озаглавленный "Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях".

Данный проект резолюции охватывает три важных аспекта международной безопасности и контроля над вооружениями: во-первых, он касается угроз международному миру и безопасности, создаваемых наращиванием обычных вооружений; во-вторых, он касается необходимости контролировать обычные вооружения на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку наращивание вооружений на региональном уровне, особенно в регионах напряженности, усугубляет существующие условия и повышает вероятность прямого конфликта, который угрожает миру и безопасности; и, в-третьих, в целях рассмотрения вопроса об обычных вооружениях в его региональной перспективе в проект включена просьба к Конференции по разоружению рассмотреть вопрос о формулировании принципов, которые могли бы служить рамками для региональных соглашений по контролю за обычными вооружениями. Именно этот аспект проекта резолюции делает его исключительно важным.

Данный проект представляет собой предложение разработать рамки для реального контроля над обычными вооружениями. До сих пор основное усилие было направлено не на обеспечение контроля над обычными вооружениями, а на принятие мер по укреплению доверия и обеспечению транспарентности, особенно в том, что касается расходов и передачи обычных вооружений. Мы указали на недостатки такого подхода.

Предметные и целенаправленные меры по контролю над обычными вооружениями и разоружению были до сих пор приняты только в одном регионе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Швеции, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.34.

**Г-н Эквалль** (Швеция) (говорит по-английски): Мне выпала честь представить проект резолюции А/С.1/50/L.34, касающейся Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

Соавторами данного проекта резолюции являются: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и моя страна Швеция.

22 декабря 1993 года государства - участники Конвенции обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой созвать конференцию по рассмотрению действия Конвенции и учредить Группу правительственных экспертов для подготовки этой конференции. В качестве первоочередной задачи Группе было поручено подготовить предложение для внесения поправок в Протокол II Конвенции, касающийся наземных мин.

Группа правительственных экспертов провела четыре заседания и завершила свою работу, приняв заключительный доклад. Этот доклад был представлен на рассмотрение Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая была проведена в Вене с 25 сентября по 13 октября 1995 года.

Председатель Конференции по рассмотрению действия Конвенции посол Швеции Йохан Моландер проинформирует завтра этот Комитет о прогрессе, достигнутом на Конференции по рассмотрению

действия Конвенции, и о его оценке предстоящей работы.

Посредством проекта резолюции, который я имею честь представлять, Генеральная Ассамблея особо приветствует принятие Конференцией 13 октября 1995 года Протокола об ослепляющем

лазерном оружии (Протокол IV), который прилагается к Конвенции. Генеральная Ассамблея также представит этот Протокол всем государствам с целью достижения как можно более широкого и скорейшего присоединения к этому документу.

Швеция с особым удовлетворением отмечает принятие Протокола о лазерном оружии, поскольку на протяжении почти десятилетия мы принимали активное участие в работе, направленной на запрещение ослепляющего лазерного оружия.

Конференция по рассмотрению действия Конвенции не смогла завершить свой обзор Протокола II в Вене, поэтому она приняла решение продолжить свою работу на возобновленных сессиях в Женеве 15-19 января и с 22 апреля по 3 мая 1996 года. Генеральная Ассамблея примет во внимание это решение и призвет государства-участники активизировать усилия, с тем чтобы завершить переговоры в отношении дальнейшего укрепления Протокола о наземных минах.

Генеральная Ассамблея также готова приветствовать меры на национальном уровне, принятые государствами-членами в отношении передачи, производства или сокращения существующих запасов противопехотных наземных мин.

К настоящему времени Конвенция 1980 года вступила в силу лишь в 50 государствах. Соответственно Генеральная Ассамблея настоятельно призвет все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и Протоколов к ней, с тем чтобы в конечном итоге присоединение к этим документам приобрело бы универсальный характер.

Мы стоим перед лицом того, что в целом считается катастрофой наземных мин. Эта катастрофа требует согласованных усилий. Международное сообщество занимается рассмотрением различных аспектов этой проблемы, начиная от производства и передачи и кончая применением и разминированием. Оно также обсуждает возможность международного запрещения противопехотных наземных мин, хотя совершенно очевидно, что позиции по этому вопросу расходятся.

На данной сессии Генеральная Ассамблея также примет резолюции о введении моратория на экспорт противопехотных наземных мин и об оказании помощи в разминировании. Настоящая резолюция касается в равной степени основополагающего вопроса разработки международного правового режима, регулирующего эти виды оружия.

От имени соавторов я выражаю надежду на то, что проект резолюции А/С.1/50/L.34 будет принят без голосования. Поступив таким образом, мы, в частности, дадим ясно понять, что будут предприняты все возможные усилия по обеспечению успешных результатов работы Конференции по рассмотрению действия Договора.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.8.

**Г-жа Ровироса** (Мексика) (говорит по-испански): Три года назад моя делегация вместе с делегациями Австралии и Новой Зеландии объединила усилия, с тем чтобы в рамках Генеральной Ассамблеи обеспечить максимально широкую поддержку договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В 1993 году и 1994 году мы добились единогласного принятия резолюций, у которых было беспрецедентно большое число соавторов.

В этом году проект резолюции воспроизводит основополагающие элементы прошлогоднего текста с учетом новых обстоятельств. Проектом резолюции А/С.1/50/L.8 Ассамблея приветствует неизменные усилия в ходе многосторонних переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Специальном комитете по запрещению ядерных испытаний Конференции по разоружению, значительный вклад государств, принимавших участие в этих переговорах, и прогресс в приоритетных областях. Она призывает все государства в первоочередном порядке заключить договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, с тем чтобы открыть его для подписания в начале пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Соавторы проекта резолюции А/С.1/50/L.8 считают это реальным с учетом обязательства всех государств завершить переговоры по договору в кратчайшее время. Для выполнения этого

обязательства необходимо, как отмечается в проекте резолюции, чтобы государства приступили к заключительному этапу переговоров в начале 1996 года, с тем чтобы завершить работу над окончательным текстом договора не позднее 30 июня.

Если Генеральная Ассамблея поддержит этот предложенный график переговоров, она должна заявить о своей готовности возобновить рассмотрение этого пункта повестки дня, по мере необходимости, до своей пятидесят первой сессии, с тем чтобы одобрить текст договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Данный проект резолюции содержит положение об этом, вместе с просьбой к Генеральному секретарю обеспечить предоставление Конференции по разоружению адекватных услуг в области административной, основной и конференционной поддержки для этих переговоров.

Делегация Мексики имеет честь представить на рассмотрение Первого комитета проект резолюции А/С.1/50/L.8, соавторами которого в настоящее время являются 77 делегаций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии, который также представит проект резолюции А/С.1/50/L.8.

**Г-н Старр** (Австралия) (говорит по-английски): Мы с радостью вместе с Мексикой и Новой Зеландией, представляем сегодня в Первом комитете проект резолюции, призванный поддержать не просто продолжение переговоров по заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в Женеве, а и их успешное завершение к северному лету 1996 года и открыть для подписания полученный в результате договор к моменту, когда мы вновь встретимся осенью в Нью-Йорке.

Подтверждение международным сообществом этого намерения, указанное в пунктах 2 и 4 проекта резолюции А/С.1/50/L.8, является очевидной основой проекта резолюции. Это реалистическая цель. Нам предстоят долгие дни переговоров. Но в рабочем тексте, который содержится в ежегодном докладе Конференции по разоружению (А/50/27), ясно говорится, что на переговорах в Женеве достигнут значительный прогресс с того момента, как два года

назад мы в первый раз достигли здесь полного и исторического консенсуса по вопросу о начале переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний. Хороший договор - договор, который нужен нам всем как основа для укрепления нашей индивидуальной безопасности - находится в пределах нашей коллективной досягаемости. Это всем известно.

Во-вторых, это призвано стать стимулирующей целью. Открывшаяся сейчас перед нами возможность вступления в завершающую стадию требует определения конкретных целей для сторон, ведущих переговоры, целей, в пределах которых они могут управлять своими ресурсами и планировать свое общее участие. Наступающий год не похож ни на какие другие. Он не будет традиционным: в 1996 году международное сообщество твердо намерено завершить договор о всеобъемлющем запрещении испытаний; эта цель на протяжении десятилетий была для нас недостижимой.

Но давайте внесем ясность. Даже сейчас договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний может оказаться для нас недостижимым, если мы не переведем в практическую плоскость открывшуюся сейчас крайне благоприятную политическую возможность.

Данный проект резолюции - необходимый элемент этой трансформации. Австралия надеется, что ей удастся активизировать другие приготовления, направленные на обеспечение того, чтобы заключительный этап переговоров в 1996 году был успешным. Мы надеемся на то, что ядерные государства, например, будут коллективно и решительно выполнять свои различные и долгожданные обязательства работать во имя полного и достоверного договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на нулевой ядерной основе. Мы хотели бы, чтобы это обязательство было выражено в конкретном тексте, мы также хотели бы, чтобы ведущие переговоры государства напряженно работали для того, чтобы согласие по охвату было зафиксировано в тексте к началу переговоров в 1996 году.

В-третьих, и прежде всего, этот проект резолюции стремится определить совместную цель. В нем лишь разрабатываются и облекаются в понятные функциональные формулировки долгожданные политические обязательства, взятые

всеми делегациями, участвующими в переговорах. Соавторы данного проекта резолюции считают, что настало время четко выразить надежды международного сообщества на то, что Конференция по разоружению обеспечит окончательный вариант в первой половине 1996 года, с тем чтобы документ был открыт для подписания к началу пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. На карту поставлено доверие к нашим индивидуальным обязательствам. В конце концов уместно спросить, действительно ли мы имеем в виду то, что мы говорим о заключении и подписании договора о всеобъемлющем запрещении испытаний и подписании его в 1996 году?

Наконец, этот проект резолюции является вехой. Его соавторы твердо намерены обеспечить, чтобы он стал последней резолюцией Генеральной Ассамблеи, касающейся переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В следующем году, в момент, когда мы закрываем одну главу жизни Организации Объединенных Наций и вступаем во второе пятидесятилетие ее существования, мы намерены закрыть также главу ядерных испытаний и открыть новую главу международных отношений под знаком значительного потенциала укрепления безопасности для всех. В следующем году мы намерены говорить об осуществлении договора, который к тому времени будет только что подписан значительным большинством международного сообщества.

Вряд ли мне нужно добавлять, что завершение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, являясь важным политическим символом, важно для значительного большинства делегаций, представленных в этом зале, в качестве первых плодов Программы действий, согласованной в мае месяце государствами - участниками Договора о нераспространении ядерного оружия. Это станет проверкой коллективной готовности всех государств-участников выполнять взятые обязательства.

Австралия надеется, что удастся достичь консенсуса по данному проекту резолюции. Нам пора подкрепить и разработать взятые нами обязательства. Австралия надеется на то, что это обязательство, авторитетно выраженное всем международным сообществом, призвано стимулировать значительные усилия, которые потребуются от всех сторон, чтобы обеспечить осознание значения договора. Ранее мы упустили

такую возможность, в том числе трехсторонние переговоры в прошлом. Давайте посредством данного проекта резолюции заявим о нашей решимости не упустить данную возможность и не упускать возможности впредь.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Новой Зеландии, который также представит проект резолюции А/С.1/50/L.8.

**Г-н Райдер** (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я с большим удовлетворением выступаю после представителей Мексики и Австралии в поддержку проекта резолюции А/С.1/50/L.8, озаглавленного "Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний". Я хотел бы заявить исполняющему обязанности Председателя о том, что я с глубоким личным удовлетворением выражаю эту личную поддержку в момент, когда он занимает место Председателя. Его работа по координации усилий в целях выработки текста, в число авторов которого смогли войти представители 77 государств, достойна самой высокой оценки.

На протяжении многих лет Новая Зеландия в сотрудничестве со своими партнерами представляет резолюции, призывающие к заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Вызывает удовлетворение тот факт, что на протяжении последних двух лет ежегодная резолюция по этому вопросу принимается консенсусом. Мы с интересом и большой надеждой ожидаем, что в этом году будет продемонстрирована аналогичная степень согласия.

Проект резолюции этого года имеет краткий и целенаправленный характер. Благодаря установлению временных рамок он отражает тот факт, что за последние два-три года был достигнут существенный прогресс в отношении ожиданий международного сообщества в ядерных вопросах. Проведение испытаний более недопустимо. Международное сообщество соглашается с тем, что они должны прекратиться раз и навсегда и на всеобъемлющей основе.

Консенсусная резолюция, устанавливающая временные рамки для завершения подготовки текста, станет важным шагом вперед. Нельзя недооценивать тот факт, что договор о

всеобъемлющем запрещении окажет существенное и благоприятное воздействие на сферу нераспространения и станет важным достижением в нашем стремлении к полной ликвидации ядерного оружия.

Я излагал свои взгляды в отношении будущего и оцениваю его позитивно. Я считаю, что для этого у меня есть все основания. Конечно, сейчас не время проявлять отрицательные эмоции или действовать с осторожностью. Новая Зеландия удовлетворена достигнутыми в этом году результатами переговоров по заключению договора, но многое еще предстоит сделать. Необходимо сохранить импульс переговоров. Задача завершения работы над текстом договора является одной из приоритетных целей. Решение этой задачи будет значительно упрощено благодаря принятию этим Комитетом текста, принятого путем консенсуса. Поэтому я с большим удовлетворением присоединяюсь к моим коллегам из Мексики и Австралии и рекомендую Первому комитету в позитивном духе рассмотреть его.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции А/С.1/50/L.24 имеет представитель Перу.

**Г-н Гильен** (Перу) (говорит по-испански): Делегация Перу с удовлетворением вносит на рассмотрение проект резолюции А/С.1/50/L.24, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне". Проект резолюции от имени группы африканских государств поддержала Южная Африка, а также Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Монголия, Непал, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сальвадор, Суринам, Уругвай, Чили, Эквадор, Япония. Мы надеемся, что как и в прошлом году проект резолюции этого года будет принят без голосования.

В проекте резолюции сохранены отдельные элементы резолюции 49/76 D, в него также включены следующие новые концепции. Во-первых, отмечается исключительно серьезное финансовое положение региональных центров, как оно охарактеризовано в докладе Генерального секретаря

о деятельности этих центров, представленном в августе 1995 года. Во-вторых, Генеральному секретарю рекомендуют в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) содействовать разработке в рамках программы этих региональных центров мероприятий, касающихся мира и образования в области разоружения.

Ввиду серьезных финансовых трудностей, о которых нам всем известно, существует вероятность закрытия региональных центров. Это реальная и непосредственная угроза, которой мы хотели бы избежать. Со времени их создания в 1986 году центры осуществляют достойную высокой оценки деятельность по обеспечению более глубокого понимания людьми необходимости разоружения и очевидной взаимосвязи между накоплением вооружений и недостаточным уровнем развития. В ближайшем будущем Центры будут и далее содействовать цели разоружения и в то же время разрабатывать целостные доктрины безопасности в соответствии со специфическими условиями соответствующих регионов, в которых осуществляется их деятельность. В этой связи следует отметить динамичную работу Центра в Катманду, которая является как причиной, так и следствием достаточно решительной политической воли и крайне важных добровольных взносов. Оба фактора имеют исключительное значение для должного функционирования региональных центров.

В последние годы государства - члены Организации Объединенных Наций прилагают беспрецедентные усилия, с тем чтобы приспособить Организацию к новым международным реалиям. Мы подчеркиваем глубоко укоренившиеся факторы, вызывающие нестабильность на международной арене и отсутствие безопасности, и выступаем с новаторскими подходами в целях их устранения посредством предотвращения. Эти усилия и планы должны стать достоянием гражданского общества и широкой общественности. Региональные центры располагают наиболее благоприятными возможностями для того, чтобы передать это послание, которое также должно содействовать укреплению идеалов культуры мира и его ключевому компоненту - образованию во имя мира. Программа ЮНЕСКО "Культура мира" и ее ориентация на совместную деятельность вместе с другими международными организациями в сфере

разоружения на основе ее информационной системы и системы связи сопоставимы с ролью региональных центров в деле распространения информации, касающейся разоружения. Благодаря этой связи можно будет придать новый импульс усилиям центров и Организации Объединенных Наций в том, чтобы и далее вдохновлять человечество и вести его к лучшему миру для всех.

В ходе общих прений в Комитете моя делегация заявила 25 октября 1995 года о том, что Перу обратилась с просьбой к странам Латинской Америки и Карибского бассейна, а также к другим странам западного полушария оказать добровольную поддержку, а также предприняла поиск альтернативных источников финансирования, с тем чтобы региональный центр в Лиме (Перу) оказался в состоянии справиться с новыми задачами, связанными с укреплением мира, которые проистекают из нынешней динамики международных отношений в постконфронтационный период. Таким образом, делегация Перу хотела бы подчеркнуть, что механизм укрепления доверия, превентивная дипломатия, поддержание мира и миростроительство, переориентация нынешних военных расходов на цели социального развития, ограничение вооружений и участие региональных организаций в процессе разоружения, безопасность и стабильность, зоны мира, зоны, свободные от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, соглашения о проведении консультаций и о развитии сотрудничества, а также роль Организации Объединенных Наций - вот те наиболее актуальные и важные вопросы, которые должна широко освещать Организация Объединенных Наций на основе предложений, содержащихся в этом проекте резолюции, обеспечивая, возможно, тем самым новые инструменты для активизации деятельности региональных центров.

**Г-н Афето** (Того) (говорит по-французски): Моя делегация поддерживает проект резолюции А/С.1/50/L.24, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне", который только что был представлен Постоянным

представителем Перу при Организации Объединенных Наций.

Данный проект, разработанный в рамках пункта 71с повестки дня и касающийся обзора и осуществления Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, выдвигается также и Южной Африкой от имени членов Группы африканских государств, равно как и другими многочисленными государствами Латинской Америки, Карибского бассейна и Азии.

Главной целью региональных центров Организации Объединенных Наций в Африке и Латинской Америке, созданных, соответственно, в 1986 и 1987 годах, является оказание государствам, по их просьбе, практической поддержки в осуществлении их инициатив, а также в их будущих усилиях на благо укрепления мира, развития, разоружения и контроля над вооружениями. В этом контексте центры обеспечивали эти правительства, учащихся, исследователей и отдельных лиц, а также юридических лиц, интересующихся проблемами разоружения и развития, информацией по всем этим вопросам. Они также организуют семинары и конференции и проводят исследования.

Расположенный в Ломе, Того, Региональный центр для Африки на протяжении последних нескольких лет проводит, со своей стороны, целый ряд исследований, касающихся причин конфликтов в Африке, а также пограничных проблем, существующих в пяти африканских субрегионах.

В 1994 году Региональный центр для Африки при помощи Информационного центра Организации Объединенных Наций в Ломе и при сотрудничестве Федерации ассоциаций Того и клубов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры организовал по случаю Дня Организации Объединенных Наций и Недели разоружения во всех районах страны информационный день. Он также оказал техническую и административную поддержку постоянному Консультативному совету по вопросам разоружения и безопасности в Центральной Африке и содействовал проводившемуся Секретариатом исследованию по вопросу распространения малого стрелкового оружия в сахаро-сахелианском субрегионе.



Всевозможная информация о жизни и деятельности этих региональных центров содержится в докладе Генерального секретаря, документ А/50/380.

При прочтении данного доклада становится очевидным, что программа деятельности трех региональных центров весьма многообразна и отвечает тем мандатам, которыми их наделила Генеральная Ассамблея при их учреждении. Из доклада явствует, однако, что финансовое положение этих органов весьма тревожно, особенно Центра для Африки и Центра для Латинской Америки и Карибского бассейна. Это заставило Генерального секретаря предусмотреть и аргументировать чрезвычайное решение о закрытии указанных центров в том случае, если государства-члены в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи не выполнят своих обязанностей по отысканию соответствующих решений проблемы финансирования центров.

Авторы проекта резолюции А/С.1/50/L.24, в число которых входят все государства Африки, считают, что мир и безопасность абсолютно бесценны и что поэтому они не могут оцениваться в финансовом выражении.

Кроме того, они считают, что в то время, когда государства сталкиваются с таким явлением, как неупорядоченное распространение в этих регионах малого стрелкового оружия и незаконная торговля им, на центры возлагается основная роль в прекращении этого бедствия. Центры также могут использоваться для содействия превентивной дипломатии и играть в ней решающую роль, с тем чтобы способствовать прекращению любого конфликта, будь то скрытого или открытого, предотвращению его перерастания в открытую рану, залечить которую значительно трудней.

Именно в этом духе в пункте 2 постановляющей части они вновь заявляют о своей решительной поддержке дальнейшего функционирования и укрепления этих двух региональных центров.

Для того чтобы справиться с проблемой финансирования, в пункте 5 его постановляющей части содержится обращенный к государствам-членам, а также международным правительственным и неправительственным организациям и фондам призыв сделать более существенные добровольные

взносы в созданный для этой цели специальный фонд, оживить оба центра, активизировать их программы деятельности и способствовать эффективному осуществлению этих программ. К Генеральному же секретарю обращена просьба изучить новые пути обеспечения достаточных финансовых средств для активизации двух центров.

Спонсоры считают, что для содействия региональным центрам в достижении в будущем более позитивных результатов их директора должны, насколько это возможно, для большей их эффективности находиться на местах. Это тем более чрезвычайно необходимо в силу того, что - в частности, в случае Регионального центра для Африки - правительство Того полностью взяло на себя оплату электроэнергии и других расходов. Оно также, бесплатно для Организации Объединенных Наций, предоставляет Центру помещения и оборудование, а также современную виллу, которая служит резиденцией директора и его семьи.

Принимая во внимание все эти соображения, авторы проекта резолюции А/С.1/50/L.24 настоятельно призывают государства-члены уделить повышенное внимание проблемам региональных центров посредством предоставления им материальных и финансовых средств, в которых они нуждаются для эффективного выполнения возложенных на них задач по укреплению мира, безопасности, разоружения и развития в тех регионах, в которых они расположены.

Данный вопрос очень важен. Поэтому авторы надеются, что ему уделят полноценное внимание все государства - члены Организации Объединенных Наций, с тем чтобы проект резолюции А/С.1/50/L.24, как и в прошлые годы, был принят без голосования.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции А/С.1/50/L.38.

**Г-н Акрам** (Пакистан) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции, озаглавленный "Региональное разоружение" и содержащийся в документе А/С.1/50/L.38, от имени следующих авторов: Албании, Армении, Бенина, Боливии, Бразилии, Камеруна, Чили, Колумбии, Чешской Республики, Египта, Ганы, Гаити, Гондураса, Лесото, Мадагаскара, Мали, Мавритании, Непала, Нигера, Папуа-Новой Гвинеи, Сенегала,

Шри-Ланки, Судана, Того, Туниса, Турции, Украины, Замбии и Зимбабве, а также собственно нашей делегации.

На протяжении всей истории проблемы и последствия, являющиеся результатом войн и конфликтов, носят в основном региональный характер. Исключения составили империалистические войны прошлых лет и историческая конфронтация между двумя сверхдержавами в период "холодной войны". В эпоху же после "холодной войны" серьезные угрозы международному миру и безопасности вновь проистекают из региональных споров и конфликтов, которые распространяются по столь многим уголкам планеты. Эти конфликты часто являются основной причиной региональной гонки вооружений - их приобретения и накопления. Это, в свою очередь, ведет к эскалации масштабов насилия и страданий в нынешних конфликтах. Кроме того, возникающие в ходе такой региональной гонки дисбалансы усугубляют опасность агрессии и применения силы, а также стремления к приобретению необычных средств самообороны и сдерживания.

В настоящее время международное сообщество полностью признает ту концепцию, что меры контроля над вооружениями и разоружения на глобальном уровне не могут эффективно регулировать те аспекты гонки вооружений, которые являются результатом развития событий на региональных уровнях. Контроль над вооружениями и разоружение в глобальных масштабах должны сопровождаться региональными мерами и наоборот. Глобальное и региональное разоружение следует осуществлять одновременно. Глобальные меры необходимы для создания условий, благоприятных для регионального разоружения, в то время как меры регионального разоружения будут иметь основополагающее значение для достижения цели всеобщего и полного разоружения.

Проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/50/L.38, подтверждает эти заявления в отношении важности регионального разоружения. В нем учитывается большинство руководящих принципов регионального разоружения, утвержденных Комиссией по разоружению в 1993 году. В нем также подчеркивается тот факт, что меры в области регионального разоружения укрепили бы безопасность малых государств и тем самым способствовали бы международному миру и

безопасности, снижая риск региональных конфликтов.

В постановляющей части проекта резолюции также содержится призыв к государствам заключать, где это возможно, соглашения о нераспространении ядерного оружия, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях. Прогресс в области создания зон, свободных от ядерного оружия, и зон мира в ряде районов мира - это весьма отрядный признак того потенциала, который имеется у регионального подхода к разоружению. Поэтому в проекте резолюции приветствуются инициативы в целях разоружения, нераспространения ядерного оружия и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми государствами на региональном и субрегиональном уровнях, и поддерживаются усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия.

Моя делегация надеется, что проект резолюции будет вновь принят подавляющим большинством голосов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово представителю Афганистана, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.37.

**Г-н Осман** (Афганистан) (говорит по-английски): Позвольте мне представить важный проект резолюции о мерах по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия, документ А/С.1/50/L.37.

Напоминаю членам Комитета о резолюции 49/75 М Генеральной Ассамблеи от прошлого года, в которой признается, что наличие огромного количества обычного оружия и его незаконные поставки часто связаны с дестабилизирующей деятельностью и нарушениями прав человека. Моя делегация убеждена в том, что незаконное наличие оружия подталкивает некоторые группы к тому, чтобы обходить использование мирных средств урегулирования споров и прибегать к насилию.

Мы полагаем, что мир и безопасность тесно связаны с экономическим развитием и перестройкой многих государств, а в некоторых случаях являются их непременным условием. Пресечение незаконных поставок и применения обычного оружия - это

очень важный шаг в направлении всеобщего и полного разоружения. Когда оружие незаконно поставляется и накапливается в каком-либо государстве, оно не останется в пределах этого государства: начнется его распространение, и оно попадет в руки террористов и наемников, которые будут сеять террор и разрушения и создавать угрозу для мира и стабильности многих государств этого же региона и даже за его пределами.

Я надеюсь, что все представители согласны со мной в том, что мы должны выполнить наши исторические обязательства по сохранению наследия мирного процесса и принятие этого проекта резолюции консенсусом приблизит нас еще на один шаг к достижению этой общей цели.

Моя делегация стала одним из авторов целого ряда проектов резолюций в области всеобщего и полного разоружения и поддержания мира и безопасности, и мы особо поддерживаем проект резолюции А/С.1/50/L.9, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея объявляет о постоянном нейтралитете Туркменистана. Я убежден в том, что Туркменистан будет играть активную и позитивную роль в сохранении мира и безопасности в международном масштабе, в своем регионе и за его пределами.

**Г-н Рамакер** (Нидерланды) (говорит по-английски): Хочу поблагодарить делегацию Швеции за то, что в этом году она вновь представила проект резолюции, на этот раз проект резолюции А/С.1/50/L.34, по Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, общеизвестной как Конвенции о некоторых видах обычного оружия.

Нидерланды являются одним из авторов этого проекта резолюции и хотели бы, пользуясь случаем, подчеркнуть его значение как фактора, содействующего необходимой сдержанности в применении некоторых категорий обычных вооружений, в частности наземных мин.

Применение наземных мин имеет трагические последствия, в частности для мирного населения, причем не только во время вооруженных конфликтов по всему миру, но и спустя долгое время после завершения этих конфликтов. Ужесточение

международных норм в отношении мин - это часть совместных усилий международного сообщества по преодолению трагедий, вызываемых этим оружием.

Швеция традиционно представляла этот проект резолюции в интересах углубления понимания важности Конвенции о некоторых видах обычного оружия и ее протоколов и обеспечения более широкого участия в них. Эти усилия сейчас приносят плоды, особенно после того, как Франция два года назад выступила с инициативой обратиться к депозитарию, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с просьбой о созыве конференции по рассмотрению действия, основная цель которой состояла бы в укреплении Протокола II Конвенции, касающегося мин. Хотя и не удалось достичь согласия по всем деталям путей укрепления Протокола II, в результате подготовки к Конференции по рассмотрению действия были явно созданы хорошие перспективы для проведения конференции, которая должна была иметь большое значение для решения общемировых проблем, порождаемых минами.

Между тем рост политического внимания к этой Конвенции привел к тому, что число государств-участников за два последних года значительно увеличилось: с 35 до 50; таким образом, вполне объяснимо, почему, согласно шведскому проекту резолюции, Генеральная Ассамблея приветствует эти события.

Учитывая растущее внимание к серьезным проблемам, вызываемым минами, и растущее признание международным сообществом значимости в этой связи Конвенции 1980 года и значения укрепления ее Протокола II, делегация Нидерландов, отправляясь в сентябре этого года в Вену, возлагала большие надежды, намереваясь добиться успеха Конференции по рассмотрению действия. К сожалению, тремя неделями позже мы уехали из этого города разочарованными. Безусловно, соглашение о новом Протоколе об ослепляющем лазерном оружии следует отметить как большое достижение, ибо этот Протокол не только запрещает применение будущей категории вооружений, но и еще больше укрепляет значимость Конвенции по обычным видам оружия как инструмента международного гуманитарного права, однако с самого начала было ясно, что мировая общественность будет судить о результатах Венской конференции по рассмотрению действия исходя из ее вклада в преодоление постоянно усиливающихся,

катастрофических последствий неограниченного применения наземных мин. Поэтому вызывает сожаление, что после всей подготовительной работы и напряженных усилий, предпринимавшихся во время самой Конференции, соглашения о реальном укреплении Протокола II достичь не удалось.

Несмотря на то, что итоги трехнедельной работы в Вене оказались разочаровывающими, позитивным фактором стало то, что в конце Конференции участвовавшие в ней государства сами осознали необходимость продолжения работы. Участники Конференции пришли к общему мнению, что в рамках процесса непрерывного обзора хода осуществления принятых решений мы все должны всячески содействовать завершению переговоров о выработке значительно более действенного Протокола II. В этой связи делегация Нидерландов присоединяется к содержащемуся в проекте резолюции и обращенному к государствам - участникам Договора призыву к активизации их усилий по достижению этой цели. Простое упоминание в представленном Швецией проекте

резолюции того факта, что Конференция по рассмотрению действия Договора не смогла завершить работу по подготовке Протокола II, отражает стремление, которое моя делегация разделяет, ориентироваться на перспективу и конструктивно работать вместе, когда Конференция возобновит свою работу в январе и продолжит ее в апреле-мае будущего года.

Для достижения позитивных результатов действительно необходима дальнейшая напряженная работа. Мы надеемся, что это окажется возможным. В последние дни работы венской Конференции было достигнуто основополагающее понимание в отношении того, какие аспекты являются важными с точки зрения технических характеристик наземных мин, в особенности в том что касается возможностей обнаружения, самоликвидации или самоуничтожения и аварийного самообезвреживания. Мы должны развить эти достижения в январе 1996 года, когда Конференция возобновит свою работу, поскольку без достижения серьезного согласия по техническим характеристикам наземных мин любой запрет и любые ограничения на применение таких мин рискуют оказаться пустым звуком.

Есть и другие позитивные элементы, которые необходимо будет развить в ходе возобновленной работы Конференции по рассмотрению действия Договора. Консенсус в отношении необходимости расширения сферы охвата Протокола II и включения в нее внутренних вооруженных конфликтов, а также тот факт, что сейчас существует общее согласие в отношении принципа, предусматривающего необходимость включения в измененный Протокол II положения об ограничении поставок наземных мин - примеры таких позитивных элементов.

Нам всем необходимо подумать над тем, какими должны быть итоги работы Конференции по рассмотрению действия Договора, чтобы они были приемлемыми. В этой связи некоторые государства-участники ссылались на законные озабоченности, относящиеся к сфере безопасности. Нидерландская делегация и Нидерланды полагают, однако, что при рассмотрении этого вопроса мы должны руководствоваться общепринятым принципом закона ведения войны, требующим соблюдения необходимого равновесия между военной необходимостью и гуманитарными соображениями.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Слово имеет представитель Конго, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.20.

**Г-н Бакала** (Конго) (говорит по-французски): Выступая от имени 11 государств - членов Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке - Анголы, Бурунди, Камеруна, Центральноафриканской Республики, Конго, Габона, Экваториальной Гвинеи, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Чада и Заира - я имею честь представить проект резолюции А/С.1/50/L.20, озаглавленный "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

Общеизвестно, что на протяжении последних нескольких лет обстановка в Центральной Африке характеризуется актами насилия, напряженностью, конфликтами и отсутствием безопасности. Распространение оружия и появление вооруженных банд - важнейшие факторы, обусловившие рост насилия и снижение уровня безопасности в субрегионе. Говоря о геополитической ситуации в субрегионе, участники проходившего в августе в Бразавиле на уровне министров седьмого совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке отметили ее явное улучшение, свидетельством которого стали заключение исторических мирных соглашений между правительством Анголы и УНИТА и предпринимаемые Организацией Объединенных Наций усилия по установлению мира в Бурунди и Руанде, а также восстановление мира в Республике Конго.

Однако это улучшение вовсе не означает, что устранено то зло, которое лежит в основе такой ситуации, что ликвидированы опасности, создающие угрозы для внутренней безопасности государств - членов Комитета. Мир в регионе по-прежнему неустойчив. Именно поэтому в нынешнем году государства - члены Комитета представляют на рассмотрение проект резолюции, слегка отличающийся от резолюции 49/76 С, которая была принята Генеральной Ассамблеей в прошлом году.

В целях обеспечения гарантий мира и его сохранения там, где ему угрожают опасности, члены Комитета приняли решение об использовании в

операциях по поддержанию мира специальных подразделений. Однако очевидно, что эта задача может быть успешно решена лишь при условии, что такие специальные подразделения в странах субрегиона смогут получить должную профессиональную подготовку. Именно поэтому в проекте резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба помочь организовать учебную программу для создания подразделений, специализирующихся на операциях по поддержанию мира. Поскольку мы собрались здесь для обсуждения вопросов, касающихся мира и международной безопасности, давайте не будем забывать о том, что мир в Центральной Африке все еще неустойчив. Давайте не будем забывать об этом и при рассмотрении данного проекта резолюции, с тем чтобы не допустить нового сползания субрегиона в пучину насилия и смертоносных конфликтов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Слово имеет представитель Колумбии, который представит от имени государств - участников Движения неприсоединившихся стран проекты резолюций А/С.1/50/L.25, А/С.1/50/L.26 и А/С.1/50/L.44, а также проект решения А/С.1/50/L.30.

**Г-н Гарсиа** (Колумбия) (говорит по-испански): Я имею честь представить три проекта резолюций от имени государств - участников Движения неприсоединившихся стран.

Первый проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/50/L.26 и представленный по пункту 70h повестки дня, касается взаимосвязи между разоружением и развитием. Этот вопрос обсуждался на недавней Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене (Колумбия). Участники встречи вновь заявили о своей озабоченности в связи с тем, что гонка вооружений в современном мире поглощает большую часть людских, финансовых, материальных и технических ресурсов и ложится тяжелым бременем на экономику всех стран, в особенности экономику развивающихся стран. Она оказывает воздействие на международную финансовую и торговую деятельность. Существует разительный контраст между уровнем военных расходов стран мира и низким уровнем развития, порождаемые

которым нищета и бедность охватывают сейчас более двух третей населения планеты.

Ощущается крайне острая потребность в направлении международным сообществом части ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы добиться сокращения огромного разрыва между развитыми и развивающимися странами. В этом состоит суть проекта резолюции, который мы имеем честь представить на рассмотрение.

Второй проект резолюции, который мы представляем от имени участников Движения неприсоединившихся стран, касается созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению - пункт 70g повестки дня - и содержится в документе А/С.1/50/L.25. Как известно, за десятилетний период с 1978 по 1988 год Генеральная Ассамблея провела три специальных сессии, посвященных разоружению.

Совершенно ясно, что изменения в международной жизни диктуют необходимость скорейшего рассмотрения наиболее важных вопросов, касающихся процесса разоружения, и мобилизации международного сообщества и общественного мнения в поддержку ликвидации оружия массового уничтожения, а также контроля над обычными вооружениями и их сокращения.

Учитывая тот факт, что в конце 1996 года будут завершены переговоры по важным вопросам разоружения, а также будут достигнуты важные договоренности, 1997 год предоставит возможность проанализировать прогресс, достигнутый в области разоружения за послевоенный период. Данный проект резолюции предлагает также создать подготовительный комитет для подготовки рекомендаций по этому пункту повестки дня в ходе следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Третий проект резолюции, который мы представляем от имени Движения неприсоединившихся стран, касается двусторонних переговоров по ядерным вооружениям и ядерного разоружения. Этот проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/50/L.44, сохраняет основные положения резолюции 49/75 L, которая была представлена нашим Движением в прошлом

году, - резолюции, принятой без голосования. В представляемом нами сейчас проекте резолюции есть несколько изменений. Он также охватывает самые последние события в этой области, а также включает некоторые предложения, принятые главами государств и правительствам стран - участниц Движения неприсоединения, содержащиеся в Заключительной декларации одиннадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая была проведена в Картахене-де-Индиас, Колумбия, 18-20 октября 1995 года.

Мы также представляем проект резолюции по пункту 60 повестки дня. Это решение, содержащееся в документе А/С.1/50/L.30, призывает к включению в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Обзор осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

В завершение я хотел бы сказать, что Движение неприсоединившихся стран также представило проект резолюции по Индийскому океану как зоне мира. Этот проект будет представлен послом Шри-Ланки.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю сейчас слово представителю Японии, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.7.

**Г-жа Курокоти** (Япония) (говорит по-английски): Я хотела бы от имени 17 соавторов представить проект резолюции о стрелковом оружии. В пункте 1 постановляющей части этого проекта резолюции, который содержится в документе А/С.1/50/L.7, содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить в сотрудничестве с Группой правительственных экспертов, которые должны быть назначены им, доклад, среди прочего, о путях и средствах предотвращения и сокращения чрезмерного и дестабилизирующего накопления и передачи стрелкового оружия и легкого вооружения, в частности, поскольку это оружие является причиной конфликтов или служит их усугублению.

В ходе подготовки этого проекта резолюции моя делегация провела неофициальные консультации со многими другими делегациями, заинтересованными в этом вопросе. Я хотела бы

воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех тех, кто высказал полезные замечания, которые в значительной степени помогли нам улучшить наш первоначальный текст. Моя делегация надеется, что этот проект резолюции будет широко поддержан в момент принятия решения по нему.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю сейчас слово представителю Алжира, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.36.

**Г-н Месдуа** (Алжир) (говорит по-французски): Моя делегация попросила слова для того, чтобы представить проект резолюции А/С.1/50/L.36, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья". Алжирская делегация имеет честь представить сегодня этот проект резолюции от имени следующих стран: Албании, Алжира, Андорры, Австрии, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Кипра, Дании, Египта, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Ирландии, Италии, Люксембурга, Мальты, Мавритании, Монако, Марокко, Нидерландов, Португалии, Сан-Марино, Испании, Швеции, Туниса и Соединенного Королевства.

В этом году группа традиционных авторов, которая впоследствии расширилась в результате присоединения к ней других стран Европейского союза, вновь поддерживает общее стремление государств средиземноморского бассейна превратить наш регион в зону мира, безопасности и сотрудничества, тем самым ставя перед Средиземноморьем задачу стать "озером мира".

Благодаря атмосфере разрядки на глобальном уровне страны Средиземноморья активизировали в ходе последних нескольких лет свои общие усилия, направленные на упрочение мира и безопасности в регионе, а также на создание основы для многогранного сотрудничества, которое абсолютно необходимо для процветания и стабильности стран Средиземноморья.

Кроме того, все члены Европейского союза присоединились в этом году к прибрежным странам Средиземноморья, выразив свою готовность участвовать в укреплении возможностей для более тесного сотрудничества между Европой и Средиземноморьем.

Представляемый Комитету проект резолюции практически не отличается от тех резолюций, которые были приняты на предыдущих сессиях. В сущности, многосторонний подход к безопасности и сотрудничеству в районе Средиземноморья по-прежнему преобладает в согласованных усилиях стран этого региона. Для того чтобы Средиземноморье могло стать районом безопасности и сотрудничества, в проекте резолюции вновь подтверждаются основополагающие принципы, содержащиеся в пунктах 1 и 2 постановляющей части, и напоминает о необходимости ликвидировать экономические и социальные различия между странами средиземноморского бассейна.

Фактически страны Средиземноморья считают полное уважение этих принципов неотъемлемым условием для укрепления отношений между странами Средиземноморья. Более того, именно в этом контексте страны двух побережий предприняли многочисленные согласованные усилия, направленные на созыв евро-средиземноморской конференции на уровне министров, которая будет проведена в Барселоне с 27 по 28 ноября этого года.

В этом контексте я хотел бы, в частности, упомянуть встречу на уровне министров Средиземноморского форума, которая прошла в Табарке, Тунис, 28-29 июля и была посвящена подготовительным мероприятиям к Барселонской конференции. Вот почему в данном проекте резолюции поощряются именно те усилия, которые совместно предпринимаются средиземноморскими странами для определения своих будущих отношений для решения общих задач при помощи соответствующих средств, в духе партнерства, призванного превратить средиземноморский бассейн в район мира, стабильности и процветания для всех.

Авторы данного проекта резолюции надеются на то, что предстоящая Конференция в Барселоне внесет вклад в освобождение европейско-средиземноморских отношений от ошибочных представлений, в углубление политического, экономического и культурного сотрудничества и в содействие европейско-средиземноморского партнерства. Таким образом, конференция в Барселоне предоставит хорошую возможность в плане разработки приоритетных руководящих направлений для европейско-средиземноморского

сотрудничества и ведения культурного диалога как фактора сближения народов региона.

Что касается разоружения, в проекте резолюции содержится призыв к государствам региона, принимая во внимание особый характер Средиземноморского бассейна, основываясь на результатах Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, присоединиться ко всем правовым документам, относящимся к области разоружения в качестве важного шага для укрепления безопасности всех прибрежных государств Средиземного моря. Кроме того, в нем содержится призыв к государствам региона способствовать формированию условий для упрочения мер укрепления доверия между ними, содействуя, в частности, транспарентности в области вооружений и участвуя в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций, а также в системе стандартизованной отчетности о военных расходах.

Кроме того, с помощью этого проекта резолюции авторы хотели бы также подтвердить свою готовность мобилизовать силы для устранения проблем, с которыми сталкиваются страны района Средиземноморья, с тем чтобы преодолеть терроризм, преступность, торговлю наркотиками и незаконную передачу оружия. Авторы повторяют также свою решимость бороться со всеми явлениями, которые препятствуют укреплению прав человека и основополагающих свобод, и закладывают основы демократии и плюралистического общества.

Ранее авторы выразили уверенность в том, что члены Комитета, как и на предыдущих сессиях, единодушно поддержат проект резолюции А/С.1/50/L.36, приняв его без голосования.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Колумбии, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.41.

**Г-н Риверо** (Колумбия) (говорит по-испански): Я хотел бы представить Первому комитету проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/50/L.41, который озаглавлен "Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений

по разоружению и контролю над вооружениями". Этот проект резолюции представлен в соответствии с пунктом 70 повестки дня "Всеобщее и полное разоружение".

Проект резолюции, первоначально представленный делегацией Колумбии, затрагивает вопрос, который редко рассматривается в нашем Комитете, но которому все страны уделяют все возрастающее внимание при разработке и осуществлении соглашений по разоружению, а именно



вопрос защиты окружающей среды. Как отмечается в проекте резолюции, с одной стороны, к многостороннему переговорному форуму - Конференции по разоружению - обращаются с просьбой учитывать значение защиты окружающей среды при подготовке соглашений по разоружению и ограничению вооружений и с этой целью принять все необходимые меры для включения соответствующих норм в такие соглашения по разоружению. В нем также подчеркивается, что при осуществлении во всех ее аспектах Конвенции о запрещении химического оружия следует принимать во внимание экологические нормы.

Кроме того, что касается Конвенции о запрещении биологического оружия и работы Специальной группы для рассмотрения возможного механизма проверки осуществления этой Конвенции, эти нормы должны также приниматься во внимание по мере возможности.

В проекте также говорится о позитивных последствиях для окружающей среды договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В этой связи в проекте содержится призыв к Конвенции по разоружению в качестве первоочередной задачи заключить не позднее 1996 года договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В проекте также упоминается Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на окружающую среду. Мы хотели бы выразить пожелание Генеральной Ассамблеи запретить использование такой техники. В проекте содержится призыв к государствам, не являющимся участниками этой Конвенции, присоединиться к этому документу для обеспечения его универсальности.

Как можно заметить, в проекте резолюции предпринимается попытка включить существующие вопросы, связанные с защитой окружающей среды, в контекст соглашений по разоружению: мы не говорим об окружающей среде как таковой. Мы надеемся на то, что проект получит твердую поддержку членов Комитета и будет принят без голосования.

С учетом проходящих консультаций позднее будет представлен пересмотренный вариант текста и обновленный список авторов.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.19.

**Г-н Карем** (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего я с удовольствием хотел бы поздравить г-на Эрдэнэчулууна с избранием на пост Председателя этого Комитета. Я также рад поздравить по-дружески и по-братски представителя Иордании с назначением в качестве Докладчика Первого комитета. Позвольте мне также выразить признательность г-ну Керади, секретарю Первого комитета, за его усилия.

Это заявление должен был сделать Постоянный представитель Египта посол Набилль эль-Араби в качестве Председателя Группы арабских государств в ноябре месяце, но обстоятельства изменились. Позвольте мне вместо него сделать это заявление.

Моя делегация испытывает удовлетворение в связи с тем, что представляет сегодня в своем качестве Председателя Группы государств - членов Лиги арабских государств в ноябре месяце проект резолюции, который содержится в документе А/С.1/50/L.19, озаглавленный "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке".

Уже на протяжении десятилетий Ближний Восток является ареной конфликтов и театром разрушительных войн, которые по-прежнему несут серьезную угрозу международному миру и безопасности. Благодаря прогрессу, достигнутому в мирном процессе, и продолжающемуся закреплению его результатов, последним из которых стало подписанное в сентябре 1995 года второе временное соглашение по Западному берегу и сектору Газа, еще более неотложной становится задача обеспечения безопасности в регионе и устранения серьезных последствий присутствия в нем ядерного оружия и сопутствующих негативных аспектов гонки ядерных вооружений. Не может быть сомнения в том, что полная ликвидация этих угроз будет способствовать процессу укрепления мира и приданию ему дополнительного импульса на этом крайне важном переломном этапе в истории региона. Это желанная цель не может быть достигнута до тех пор, пока все государства региона не примут равные, сбалансированные и взаимные обязательства и не будут пользоваться равными правами. Основой основ

в этом регионе является равенство и, я подчеркиваю, всеобъемлющее равенство.

Достижение цели универсального присоединения к ДНЯО по-прежнему остается подлинным и эффективным средством ликвидации угрозы ядерного распространения. Представленный нашему вниманию проект резолюции, содержащийся в документе А/С.1/50/L.19, нацелен на достижение этой универсальности на региональном уровне на сбалансированной основе и призывает все государства, которые еще не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединиться к Договору и полностью поставить свои ядерные установки на равноправной основе под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии.

В то же время в проекте резолюции реалистичным образом привлечено внимание к ядерным установкам государств, не являющихся участниками Договора, что отражает ясное фактическое различие, которое необходимо признать и устранить. В регионе есть лишь одно государство, а именно Израиль, которое не присоединилось к Договору, хотя он располагает современными, не охваченными гарантиями ядерными установками, в то время как другие государства, которые еще не присоединились к Договору, не имеют никаких ядерных программ, не говоря уже о каких-либо не охваченных гарантиями современных ядерных установках.

Авторы проекта резолюции обоснованно питают надежды. Они надеются, что международное сообщество применит единый стандарт в том, что касается нераспространения ядерного оружия на Ближнем Востоке, и что оно не допустит применения каких-либо двойных стандартов. Они надеются, что этот проект резолюции - и тем самым сам ДНЯО - получит полную единогласную поддержку. Вопрос, который в данном случае поставлен на карту, заключается не в политическом споре на региональном уровне, а скорее в самой авторитетности глобального режима нераспространения. Полностью неприемлемым и дискриминационным шагом является избавление какой-либо из сторон, не присоединившихся к Договору, от необходимости принять общее и единогласно выраженное стремление международного сообщества к обеспечению универсального присоединения к Договору. Любое исключение лишь заставит сомневаться в

результатах Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия и продлению Договора, а также в искренности и намерениях государств - участников ДНЯО на Ближнем Востоке, особенно в тот момент, когда Конференция сочла необходимым принять отдельную резолюцию по Ближнему Востоку, в которой ее участники совершенно ясно выразили обеспокоенность международного сообщества в связи с только что описанной мною современной ситуацией.

Несомненной реальностью является тот факт, что все государства - участники ДНЯО должны занимать последовательные позиции. Стремление к достижению цели универсального присоединения к Договору является законным обязательством, а также нравственным принципом. Фактом является также то, что многие государства - участники ДНЯО не занимают четкой позиции в отношении поддержки принципа универсальности, поскольку единственное государство на Ближнем Востоке, которое обладает ядерными объектами, не поставленными под действие гарантий, названо в проекте резолюции. Я заявляю этим государствам, что в проекте резолюции А/С.1/50/L.19 содержится призыв ко всем государствам Ближнего Востока - и я повторяю, ко всем государствам Ближнего Востока - конкретным, сбалансированным и объективным образом присоединиться к Договору. Этот призыв является приглашением в адрес одной из наиболее развитых в ядерной области стран присоединиться к Договору о нераспространении на равноправной основе со всеми другими неядерными государствами - участниками ДНЯО, общее число участников которого в настоящее время составляет 180 государств.

Откровенно говоря, проект резолюции не предусматривает никакой избирательности или исключительности. Именно те, кто колеблется в отношении поддержки этого проекта резолюции, проявляют избирательность на Ближнем Востоке и направляют четкий сигнал о том, что ядерное распространение на Ближнем Востоке допустимо и что применение двойных стандартов действительно имеет место.

Авторы проекта резолюции выражают искреннюю надежду на то, что на этой юбилейной пятидесятой сессии руководящим принципом будет достижение благородных целей, провозглашенных

главами государств и правительств в их торжественном совместном заявлении по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, и воплощение этих целей на практике на основе ликвидации на Ближнем Востоке ужасной угрозы ядерного распространения.

**Г-жа Самате** (Буркина-Фасо) (говорит по-французски): Моя делегация присоединяется к другим делегациям и поддерживает проект резолюции А/С.1/50/L.29, озаглавленный "Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия", который вчера был внесен на рассмотрение представителем Республики Мали от имени других авторов, в том числе от имени Буркина-Фасо.

В странах сахелиано-сахарского региона стрелковое оружие несет угрозу миру и безопасности. Оно не только сдерживает процесс разоружения, но и повышает уровень отсутствия безопасности. Поэтому важно поощрять инициативы и деятельность, согласованные на взаимной основе государствами нашего субрегиона, с тем чтобы положить конец бедствию незаконного оборота стрелкового оружия. Такое субрегиональное мероприятие может стать эффективным только при поддержке международного сообщества, и моя делегация призывает все государства поддерживать усилия наших стран, направленные на прекращение и пресечение незаконного оборота такого оружия, а также на его сбор.

Мы надеемся, что проект резолюции А/С.1/50/L.29 получит широкую поддержку в Первом комитете и в Генеральной Ассамблее.

**Г-н Ятив** (Израиль) (говорит по-английски): Я хотел бы прокомментировать только что представленный проект резолюции А/С.1/50/L.19. Данный проект резолюции, озаглавленный "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке", к сожалению, вновь оказался в повестке дня Первого комитета. Несмотря на то, что его давно пора снять с повестки дня в силу избирательности по отношению к Израилю, нынешний текст представляет собой дальнейшую эскалацию как по букве, так и по духу.

Этот проект резолюции, в том виде, как он представлен - продолжая выделять Израиль, - выбивается из общей картины ближневосточного

процесса и служит единственной цели - нанести урон Израилю. В данном проекте резолюции избирательность по отношению к Израилю и

навешивание ярлыков не только сохранены, но в его постановляющую часть также включен новый пункт, пункт 2, вновь указывающий на Израиль, хотя и косвенно, а не прямо.

Кроме того, новые пятый и шестой пункты преамбулы содержат элементы, идущие вразрез с основной концепцией политики Израиля, в которой главное внимание уделяется региональному подходу, непосредственным переговорам, охватывающим все государства региона, а также соглашениям о взаимном контроле. Объявленная Израилем поддержка продления Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) никоим образом не умаляет того факта, что Израиль не является участником этой конвенции и не связан решениями Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Весь проект резолюции, вместе с его дополнительными пунктами, не изменяет часто повторяемого и по-прежнему действенного аргумента, что, следовательно, данный проект резолюции не несет никакой смысловой нагрузки, которая не была бы включена в другие резолюции. Таким образом, обнаруживается его политически мотивированная цель, которая согласуется с отжившим прошлым арабо-израильской конфронтации, а не с преобладающим сегодня в регионе духом примирения.

Израиль предпринял дополнительные шаги для того, чтобы успокоить тревоги арабов, добившись замечательного прогресса в мирном процессе. Следует напомнить, что именно Израиль идет в мирном процессе на большой риск, и по-прежнему содержащаяся в резолюциях Организации Объединенных Наций резкая критика в его адрес будет контрпродуктивной для миротворческих усилий. В то же время Израиль не видит никакой необходимости в том, чтобы в контексте миротворческих усилий поднимать ядерный вопрос, ни в плане приоритетов, ни с точки зрения своевременности.

Никакие внерегиональные предписания, ни какого бы то ни было рода навязывания не будут благоприятствовать миру в регионе. Истинность этой концепции в достаточной степени и замечательно доказывает тот прогресс в мирном процессе, который до сих пор был достигнут за счет прямых

переговоров. Тон и содержание данного проекта резолюции могут лишь подорвать мирный процесс.

Израиль будет и впредь выступать против данного проекта резолюции, как в силу навешивания ярлыков, так и в силу его общего отрицательного воздействия на мирный процесс. Эти два принципа больше нельзя игнорировать в дальнейшем, иначе может быть нарушено достигнутое по данному вопросу пока хрупкое равновесие. Поэтому мы призываем всех тех, кто воздержался или поддержал данную устаревшую резолюцию, проголосовать против нее и таким образом поддержать ныне предпринимаемые усилия на благо мира и примирения на Ближнем Востоке.

**Г-н Мпай** (Камерун) (говорит по-французски): Поскольку моя делегация впервые выступает в этом Комитете, я хотел бы поздравить Председателя с избранием, а также поблагодарить за руководство нашей работой. Я хотел бы также поздравить и других членов Президиума.

Делегация Камеруна хотела бы выразить свою поддержку проекту резолюции А/С.1/50/L.20, озаглавленному "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

Для того чтобы разобраться в истоках данного проекта резолюции и его охвате, мы должны, с одной стороны, принять во внимание тот факт, что Постоянный консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и Центральной Африке был учрежден Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для того, чтобы тот способствовал миру, безопасности в развитии в субрегионе. С другой стороны, мы должны учитывать тот факт, что этот субрегион, на территории которого расположены 11 государств - членов Постоянного консультативного комитета, является районом, пережившим и по-прежнему переживающим кризисы и конфликты, которые способны дестабилизировать весь субрегион. Здесь я напому лишь о ситуациях в Анголе, Руанде и Бурунди, которые потребовали широкой мобилизации как материальных, так и финансовых ресурсов всего международного сообщества для обеспечения урегулирования. Таким образом, субрегион, охватывающий 11 государств - членов Комитета, заслуживает особого внимания нашего Комитета.

Проект резолюции А/С.1/50/L.20 мало чем отличается от резолюций, принимавшихся нашим Комитетом на предыдущих сессиях. Тем не менее, в него введен новый элемент, который полностью оправдан с точки зрения превентивной дипломатии. Исходя из уроков, вынесенных из тех трудностей, которые Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций приходилось преодолевать при развертывании сил по поддержанию мира, в частности в Руанде, члены Комитета приняли решение создать в структуре своих вооруженных сил специализирующиеся на операциях по поддержанию мира подразделения. Эти подразделения будут находиться в распоряжении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и могут быть развернуты им по первому же уведомлению для любой миротворческой миссии, будь то в самом субрегионе, или же где бы то ни было еще.

Одиннадцать стран субрегиона предлагают сформировать силы, которые войдут в резерв численностью 10 000 солдат-миротворцев. Страны - члены Комитета, не обладая ни теоретическими знаниями, ни тем более практическим опытом организации подобных операций по поддержанию мира, не имеют иного выбора, кроме как обратиться к нашей Организации, которая будет нуждаться в этих резервных силах, за помощью в обучении и подготовке этих подразделений, с тем чтобы они были эффективными.

Постоянное присутствие таких сил в нашем субрегионе позволит отвратить многие конфликты, тем более в силу того, что страны Комитета планируют сделать их инструментом укрепления безопасности в субрегионе. Это станет одним из наиболее эффективных инструментов превентивной дипломатии, который все мы должны поощрять. Если бы этот инструмент существовал в субрегионе до того, пережитые им кризисы и конфликты могли бы и не приобрести подобных масштабов, что уберегло бы международное сообщество от мобилизации для их урегулирования столь обширных ресурсов. Мы убеждены в этой связи, что профилактика лучше лечения, что является подоплекой всех мер укрепления доверия, до сих пор принятых Постоянным консультативным комитетом. Мы настоятельно призываем членов нашего Комитета одобрить содержащийся в документе А/С.1/50/L.20 проект резолюции консенсусом.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки, который представит проект резолюции А/С.1/50/L.21.

**Г-жа Мксакато-Дисеко** (Южная Африка) (говорит по-английски): Мне выпала большая честь представить Первому комитету пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проект резолюции, касающийся "Расширения членского состава Конференции по разоружению" и содержащийся в документе А/С.1/50/L.21.

Настоятельная необходимость расширения членского состава Конференции по разоружению была признана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций во время её сорок девятой сессии, когда она без голосования приняла резолюцию 49/77 В. Эта резолюция сыграла значительную роль в решении Конференции по разоружению одобрить доклад посла Пола О'Салливана, Специального координатора Конференции по вопросу расширения членского состава в ходе ее сессии 1993 года, в котором тот рекомендует расширить членский состав Конференции, включив в него Австрию, Бангладеш, Беларусь, Камерун, Чили, Колумбию, Корейскую Народно-Демократическую Республику, Финляндию, Ирак, Израиль, Новую Зеландию, Норвегию, Республику Корею, Сенегал, Словакию, Южную Африку, Испанию, Швейцарию, Сирийскую Арабскую Республику, Турцию, Украину, Вьетнам и Зимбабве. В своем докладе посол О'Салливан высказался за динамичное решение вопроса о членстве. Моя делегация также хотела бы здесь вновь отдать дань особого уважения Председателю Конференции по разоружению послу Марокко Бенджеллуну Туими. Его профессионализм и решимость помогли добиться решения Конференции, изложенного в документе CD/1360 от 22 сентября 1995 года.

Согласно проекту резолюции А/С.1/50/L.21, который мы представили Первому комитету для рассмотрения, Генеральная Ассамблея напоминает об опубликованном 12 августа 1993 года докладе Специального координатора по вопросу о членском составе, назначенного Конференцией по разоружению, и последующем заявлении, с которым Специальный координатор выступил 26 августа 1993 года, рекомендовав скорейшим образом решить вопрос о членском составе. В нем признается

законное стремление всех стран, которые подали заявление о приеме в члены Конференции по разоружению, в полной мере участвовать в ее работе. В нем подтверждается решение CD/1356, принятое на 719-м пленарном заседании Конференции по разоружению 21 сентября 1995 года, включая обязательство осуществить это решение в кратчайший срок. В нем содержится призыв к осуществлению решения CD/1356 о расширении членского состава Конференции по разоружению в срочном порядке. В нем содержится настоятельный призыв к тому, чтобы в соответствии с решением CD/1356 и с особым учетом положений, содержащихся в пункте 2 этого решения, всем новым членам одновременно был предоставлен статус членов Конференции в начале сессии Конференции 1996 года, и призыв к Конференции по разоружению в соответствии с ее решением CD/1356 рассматривать ситуацию после представления Председателем Конференции докладов о ходе ведущихся консультаций в конце каждой части ее ежегодной сессии. Авторы документа о расширении членского состава Конференции по разоружению также согласились включить в него еще один пункт, предусматривающий, что Генеральная Ассамблея:

"настоятельно призывает к тому, чтобы после представления Председателем Конференции докладов о ходе работы другие кандидатуры, существующие на сегодняшний день, были также рассмотрены Конференцией на ее сессии 1996 года".

Консультации с членами Конференции по разоружению и с другими заинтересованными делегациями продолжаются. Мы надеемся, что намечающийся консенсус в отношении текста этого проекта резолюции позволит принять его без голосования, как это было в случае с прошлогодней резолюцией по этому вопросу.

Председатель вновь занимает место Председателя.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Мексики для представления проекта резолюции А/С.1/50/L.5.

**Г-жа Ровираса** (Мексика) (говорит по-испански): По традиции моя делегация имеет честь представить Комитету по пункту 77 от имени 28 авторов проект резолюции А/С.1/50/L.5 под названием "Укрепление

режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)".

Каждый год все большее число государств региона становится авторами этого текста. Также каждый год Генеральная Ассамблея принимает его без голосования. Эти факты подтверждают значимость Договора Тлателолко не только для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, но и для всех миролюбивых стран. Они придают должное значение усилиям Латинской Америки по укреплению первого густонаселенного района, полностью свободного от ядерного оружия. С присоединением к Договору Сент-Люсии и ратификацией его Сент-Китсом и Невисом, а также с присоединением к нему в этом году правительства Кубы Договор теперь имеет силу для 30 из 36 государств нашего региона.

Это новаторское начинание вскоре достигнет своей цели. Укрепление Договора Тлателолко также послужило примером и стимулом для разработки других договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, таких, как Договор Раратонга для южной части Тихого океана, для предстоящего заключения Договора Пелиндабы для африканского континента и для переговоров, касающихся Юго-Восточной Азии. Когда эти договоры полностью вступят в силу, огромная территория в Южном полушарии Земли станет свободной от ядерной угрозы.

В преамбуле проекта резолюции А/С.1/50/L.5 отражены самые последние события, такие, как присоединение к Договору Сент-Люсии, ратификация его Сент-Китсом и Невисом и подписание его Кубой. В ней также отмечается, что Договор с внесенными в него поправками имеет теперь полную силу для восьми государств региона, включая и мою.

В пунктах постановляющей части Генеральная Ассамблея приветствует конкретные меры, принятые за прошедший год рядом стран региона в целях укрепления режима военной денуклеаризации, установленного в Договоре. Здесь с удовлетворением отмечается полное присоединение к Договору Сент-Люсии и содержится настоятельный призыв к странам региона, которые еще не сделали этого, сдать на хранение свои грамоты о ратификации поправок к Договору, утвержденных Генеральной конференцией Агентства по запрещению ядерного

оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) в 1990, 1991 и 1992 годах.

Этот проект резолюции отражает желание и стремление региона Латинской Америки и Карибского бассейна бороться за мир и ликвидацию ядерного оружия. Запрещение ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне имеет первостепенное значение и должно быть безоговорочно поддержано международным сообществом и Первым комитетом. Мы надеемся, что, как и в прошлые годы, этот проект резолюции будет принят без голосования.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Индии, который представит проекты резолюций, содержащиеся в документах А/С.1/50/L.47 и А/С.1/50/L.48.

**Г-жа Гоуз** (Индия) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции А/С.1/50/L.47, авторами которого являются 27 стран, а именно Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гаити, Индонезия, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика, Федеративные Штаты Микронезии, Мьянма, Непал, Нигерия, Филиппины, Судан, Вьетнам и моя страна.

Представляя этот проект резолюции, я хотел бы кратко охарактеризовать условия, в которых он выдвигается.

Хотя сам проект резолюции аналогичен тем, что раньше принимались в Генеральной Ассамблее подавляющим большинством голосов, сегодняшние условия несколько отличаются от прежних, что отмечали почти все ораторы, не говоря уже об авторах, во время общих прений в данном Комитете и на пленарных заседаниях Ассамблеи.

С нашей точки зрения, настало время честно взглянуть на проблему наличия ядерного оружия у небольшого числа стран и ту потенциальную угрозу, которую существование такого оружия по-прежнему создает для международного мира и безопасности. С мая этого года мы отмечаем со стороны некоторых государств, обладающих ядерным оружием, отчетливое нежелание даже обсуждать вопрос о ядерном разоружении в многостороннем контексте.

Некоторые робкие шаги, направленные, по крайней мере, на поддержание статус-кво, прекращение как горизонтального, так и вертикального ядерного распространения, действительно предпринимаются, и примером этого являются усилия в рамках разработки договора о всеобъемлющем запрещении испытаний; но эти шаги окажутся бессмысленными, если параллельно с ними не будут решаться вопросы, связанные с ядерным разоружением. Осознавая, что этот процесс - если он вообще начнется - будет длительным, мы считаем необходимым ввести запрет на применение этого

оружия и угрозы его применения. Это не только стало бы своего рода гарантией безопасности для неядерных государств, предоставления которой они с полным основанием требуют, но и породило бы определенную уверенность в отношении серьезности намерений участников идущих сейчас переговоров о разоружении и стало бы стимулом к их успешному завершению.

Заключение предусматриваемой проектом резолюции конвенции стало бы, по нашему мнению, законным и практическим шагом в направлении достижения цели окончательной ликвидации ядерного оружия в установленные сроки. Очевидно, что принятие такой резолюции стало бы максимально четким сигналом для тех государств, обладающих ядерным оружием, которые все еще верят в действенность доктрины сдерживания.

Разве может мир бездействовать и мириться с применением такого ужасного оружия или угрозой его применения против государств, не обладающих ядерным оружием? Разве можно обеспечить международный мир и безопасность в обстановке сохранения за ядерными государствами права на обоюдное применение такого оружия или угрозы его применения? Это не просто вопросы, касающиеся национальной безопасности, - это вопросы, касающиеся будущего устройства мира.

Именно в таком контексте и был разработан и внесен на рассмотрение данного Комитета этот проект резолюции. В проекте резолюции подчеркивается, что применение ядерного оружия - это самая серьезная угроза для выживания человечества. В соответствии с проектом резолюции Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые в последнее время в области разоружения Соединенными Штатами и Российской Федерацией; отмечает, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и способствовало бы созданию климата, благоприятствующего проведению переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия в определенных временных рамках.

В шестом пункте преамбулы ясно подчеркивается, что такая конвенция явилась бы важным шагом в ходе поэтапной программы на пути

к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках.

В пункте 1 постановляющей части Генеральная Ассамблея вновь обращается к Конференции по разоружению с просьбой в первоочередном порядке начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, взяв за основу прилагаемый проект конвенции.

С учетом серьезного характера нынешней ситуации мы надеемся на то, что проект резолюции получит в Комитете самую широкую поддержку.

Я также имею честь представить от имени делегаций Бутана, Гайаны, Индонезии, Кении, Лесото, Малави, Непала, Нигерии, Шри-Ланки и моей страны, Индии, второй проект резолюции, который содержится в документе А/С.1/50/L.48.

В этом проекте резолюции мы попытались затронуть три взаимосвязанных и основополагающих вопроса в контексте роли науки и техники в обеспечении международной безопасности и разоружения.

Во-первых, мы особо отметили значение обусловленных развитием науки и техники качественного и количественного аспектов процесса наращивания вооружений, т.е. негативное воздействие науки и техники. Меры, принятые государствами - участниками Конвенции по обычным видам вооружений в целях введения запрета на применение и передачу оружия ослепляющего действия еще тогда, когда это оружие находилось на стадии разработки, являются ярким тому примером.

Во-вторых, в соответствии с данным проектом резолюции Генеральная Ассамблея признает возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так и в военных целях, а также необходимость обеспечения и поощрения развития науки и техники для использования в гражданских целях. Она также принимает во внимание то, что международная передача высокотехнологичных изделий, услуг и "ноу-хау" для их использования в мирных целях имеет важное значение для экономического и социального развития государств.



Третий вопрос, которому уделяется внимание в данном проекте резолюции, упоминается в четвертом пункте преамбулы, в котором говорится о Заключительной декларации одиннадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся недавно в Картахене. В Заключительной декларации главы государств и правительств отметили, что ограничение доступа к технологии путем введения нетранспарентных специальных режимов регулирования экспорта с избранным кругом участников может тормозить социально-экономическое развитие развивающихся стран, преграждая им пути к овладению техническими достижениями. Поэтому в пункте 3 постановляющей части содержится обращенный к государствам-членам настоятельный призыв провести многосторонние переговоры с участием всех заинтересованных государств для выработки общеприемлемых, недискриминационных руководящих принципов, касающихся международной передачи высоких технологий, имеющих военное применение.

В проекте резолюции содержатся также призыв к обмену техническими знаниями в мирных целях и обращенная к Генеральному секретарю просьба создать базу данных о соответствующих исследовательских учреждениях и экспертах с целью содействовать повышению уровня транспарентности и международного сотрудничества в деле применения достижений науки и техники для решения таких задач в области разоружения, как уничтожение оружия, конверсия и т.д.

Следует отметить, что данный конкретный проект резолюции представляет собой обновленный вариант аналогичного проекта резолюции, представлявшегося в прошлом году; собственно говоря, мы предприняли попытку представить единую резолюцию по этому весьма важному вопросу и глубоко сожалеем о том, что в нынешнем году нам не удалось достичь этой цели. Главным препятствием по-прежнему являются произвольно создаваемые специальные режимы регулирования экспорта, дискриминационным образом ограничивающие доступ к технологиям, которые предполагается использовать в мирных целях.

Мы убеждены в том, что нашу точку зрения разделяет большое число стран. Мы выносим данную резолюцию на рассмотрение Комитета и надеемся, что она получит широкую поддержку.

Я хотела бы очень кратко остановиться на некоторых проектах резолюций, которые уже были внесены на рассмотрение Комитета от имени Индии и к числу авторов которых Индия хотела бы присоединиться, но не смогла этого сделать.

В отношении проекта резолюции по химическому оружию (А/С.1/50/L.14), который был внесен вчера, я могу сказать, что нам хотелось бы присоединиться к числу его соавторов. Мы были в числе первых стран, подписавших этот документ, и, как мы уже отмечали в ходе общих прений, находимся сейчас в процессе сдачи на хранение ратификационной грамоты. Поэтому мы посчитали, что настало время обратиться к тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию, с призывом сделать это; вместе с тем нам известно, что ситуация в Гааге не столь благополучна, как нам того хотелось бы. Похоже, что идет процесс пересмотра уже заключенных договоренностей - и даже самой Конвенции. Мы хотели бы призвать Организацию по запрещению химического оружия продолжить предпринимаемые ею усилия по выполнению врученного ей мандата, а не поощрять нынешние тенденции.

По данному вопросу была достигнута конкретная договоренность, в соответствии с которой текст статьи 11 Конвенции по химическому оружию утверждался на том условии, что специальный режим регулирования экспорта, касающийся данной сферы, - так называемый режим Австралийской группы - перестанет действовать после того, как мы заявим о нашем принятии этой договоренности. В отсутствие каких-либо признаков этого, то, что только что было мною сказано в отношении режимов регулирования экспорта при представлении нашего второго проекта резолюции, безусловно, относится и к этому случаю.

Второй проект резолюции, соавтором которого мы хотели бы быть, представляет для нас аналогичную проблему. Речь идет о проекте резолюции в отношении моратория на экспорт противопехотных наземных мин (А/С.1/50/L.45). В прошлом году мы были соавторами этой резолюции. Мы принимали активное участие в разработке в Вене Протокола II. В этом году мы также очень хотели быть соавторами проекта резолюции по этому вопросу. Однако данный проект резолюции на этот раз включает в себя некоторые вопросы существа. Например, пятнадцатый пункт

преамбулы включает - пусть и косвенным образом - ссылку на специальный режим, что не позволило нам поддержать этот конкретный проект резолюции.

Мы столкнулись еще с одной проблемой, на которую мы указали авторам и которая касается осуществления этого все еще обсуждаемого соглашения. Поскольку, к сожалению, авторы не смогли учесть наши соображения, мы будем вынуждены лишь поддержать этот проект резолюции, когда по нему будет приниматься решение.

Рассматривается также проект резолюции о стрелковом оружии, который был представлен сегодня делегацией Японии, - проекту резолюции А/С.1/50/L.7. В этом случае мы также хотели присоединиться к авторам данного проекта резолюции. Однако мы считаем, что мандат предлагаемой группы, которая должна быть учреждена Генеральным секретарем, в том виде, в котором он содержится в проекте резолюции, является чересчур широким и неопределенным и может привести к сложностям в процессе практического осуществления. Если бы можно было определить в проекте резолюции более конкретный мандат, то мы без колебаний стали бы соавторами этого проекта.

В прошлом Индия являлась соавтором еще двух очень важных проектов резолюции: проекта резолюции о договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и проекта резолюции о запрещении производства расщепляющихся материалов. Учитывая новый контекст, о котором я упомянула в начале своего выступления сегодня днем, мы предложили соавторам этих двух проектов резолюций пункты преамбулы, которые поставили бы оба этих договора - обсуждаемый и предложенный - в контекст ликвидации ядерного оружия в рамках поэтапной программы, рассчитанной на определенный период времени. Вместе с тем, как я упомянула в своем заявлении в ходе представления проекта резолюции о конвенции о запрещении применения ядерного оружия, ядерные и другие государства не желают включить даже в пункты преамбулы ссылки на то, что, по нашему мнению, составляет важную часть этих обоих договоров.

При этом, если кто-либо считает, что мы не вполне привержены целям этих двух договоров, мне

хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить авторов проекта в том, что это не так. Мы сожалеем о том, что не можем присоединиться к соавторам этих проектов резолюций, но мы примем участие в переговорах по мере того, как они будут проходить.

Я хотела бы также кратко коснуться проекта резолюции о транспарентности в вооружениях (А/С.1/50/L.18), который был представлен представителем Нидерландов. Это - важный проект резолюции, и мы поддерживали его в прошлом и принимали активное участие во всех заседаниях группы. Мы также регулярно направляли информацию в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Однако после принятия в 1993 году резолюции 48/75 Е Генеральной Ассамблеи в 1994 году была создана вторая группа правительственных экспертов для оказания помощи Генеральному секретарю в подготовке доклада о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии. Мы участвовали в работе этой группы экспертов и полагали, что она пришла к выводу о том, что на данный момент вопросы добавления новых категорий и расширения сферы охвата Регистра, с тем чтобы он включал военные запасы и поставки по каналам национального производства, должны быть отложены. Мы считаем, что в настоящее время значительно важнее укрепить нормы транспарентности и обеспечить более широкое участие в Регистре, чем заниматься вопросами расширения его охвата. По нашему мнению, данный Регистр не является самоцелью, а представляет собой часть более широких международных усилий, направленных на содействие открытости и транспарентности в военных вопросах, что, как мы надеемся, будет способствовать укреплению доверия и безопасности государств.

Имеются еще два проекта резолюций, которые, как мы считаем, являются чрезвычайно важными и которые мы поддержим при принятии по ним решения. Эти проекты резолюции касаются вопросов проверки и соблюдения. Эксперт из Индии входил в состав группы правительственных экспертов по вопросам проверки, и нам хорошо известно о том, какая сложная работа была проведена при подготовке доклада. Мы считаем, что проект резолюции справедливо обращает внимание государств-членов на этот доклад. Важно, чтобы

государства-члены представили свои соображения о том, как можно улучшить процедуры проверки.

Однако мы не смогли присоединиться к соавторам этого проекта, поскольку вопрос проверки приобрел различные толкования в зависимости от области рассмотрения. Как хорошо известно, мы очень активно ведем переговоры по режиму проверки договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы не считаем, что один и тот же режим проверки применим к различным областям. То, что применимо к химическому оружию, не обязательно будет применимо к биологическому оружию или, скажем, к ядерным испытаниям. Именно исходя из этого более широкого толкования, мы считаем необходимым поддержать этот проект резолюции, не являясь при этом на данном этапе его соавтором.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Южной Африки, который представит проекты резолюций А/С.1/50/L.23 и А/С.1/50/L.22.

**Г-жа Мксакато-Дисеко** (Южная Африка) (говорит по-английски): Мне выпала честь представить от имени Группы африканских государств проекты резолюций о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (А/С.1/50/L.23) и о запрещении сброса радиоактивных отходов (А/С.1/50/L.22).

Идея о создании безъядерной зоны в Африке была впервые выдвинута более 30 лет тому назад, и то, что произошло в этом году, является кульминацией многих лет переговоров и напряженной работы.

На протяжении многих лет одним из основных препятствий являлось, кстати, неприсоединение моей страны к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Эта проблема была решена после того, как Южная Африка не только присоединилась к ДНЯО, но и добровольно и в одностороннем порядке отошла от порога ядерных вооружений и прекратила свою программу в этой области. Это уникальное событие дало дополнительный толчок идее создания безъядерной зоны в Африке, и в начале этого года был сформулирован проект текста договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Этот текст был одобрен Советом министров Организации африканского единства (ОАЕ) и утвержден главами

государств ОАЕ на их встрече в Аддис-Абебе в июне этого года.

Теперь мы хотим представить Генеральной Ассамблее текст Договора Пелиндабы и предлагаем членам Первого комитета поддержать проект резолюции по этому вопросу. Сила этого Договора будет определяться той поддержкой, которую он получит от стран Африки, международного сообщества и особенно от государств, обладающих ядерным оружием. В этой связи особенно важно, чтобы ядерные государства подписали соответствующие протоколы к этому Договору, как только они будут подготовлены.

В соответствии с данным проектом резолюции Генеральная Ассамблея приглашает африканские государства как можно скорее подписать и ратифицировать Договор Пелиндабы. В нем содержится призыв ко всем государствам уважать статус африканского континента как зоны, свободной от ядерного оружия, а также призыв к государствам, упомянутым в Протоколе III к Договору Пелиндабы, принять все необходимые меры для обеспечения скорейшего применения Договора к территориям, за которые они де-юре или де-факто несут международную ответственность и которые находятся в пределах географической зоны, определенной в Договоре; далее он призывает государства, обладающие ядерным оружием, поддержать Договор Пелиндабы, подписав затрагивающие их протоколы, как только Договор будет открыт для подписания.

Кроме того, Генеральная Ассамблея выражает глубокую признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по предоставлению действенных технических консультаций и оказанию финансовой помощи Организации африканского единства в деле проведения шести совещаний Группы экспертов, созданной совместно Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций. Она выражает просьбу к Генеральному секретарю в рамках имеющихся ресурсов предоставить африканским государствам в 1996 году помощь для достижения целей настоящей резолюции. Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке".

В Вашем лице, г-н Председатель, члены Группы африканских государств призывают всех членов Первого комитета поддержать проект резолюции по вопросу о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и, как и в прошлом году, принять его без голосования.

Сейчас я перехожу к проекту резолюции о запрещении сброса радиоактивных отходов (А/С.1/50/L.22). Данный вопрос является предметом большого беспокойства для членов Группы африканских государств и также рассмотрен в Договоре Пелиндабы. В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея принимает к сведению ту часть доклада Конференции по разоружению, которая касается будущей конвенции о запрещении радиологического оружия. Она выражает серьезную обеспокоенность по поводу любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну и имело бы тяжелые последствия для национальной безопасности всех государств. Она призывает все государства принять надлежащие меры по недопущению любого сброса ядерных или радиоактивных отходов, который ущемлял бы суверенитет государств. Генеральная Ассамблея просит Конференцию по разоружению в ходе переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия рассматривать радиоактивные отходы как входящие в сферу охвата такой конвенции. Она предлагает также Конференции по разоружению активизировать усилия, направленные на скорейшее заключение такой конвенции, и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии информацию о прогрессе, достигнутом в ходе переговоров по данному вопросу.

Генеральная Ассамблея принимает к сведению принятую Советом министров Организации африканского единства резолюцию CM/Res.1356 (LIV) 1991 года по вопросу о Бамакской конвенции о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и контроле за их трансграничными перевозками в Африке. В этой резолюции выражается надежда на то, что эффективное осуществление кодекса практики в международной области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятого Международным агентством по атомной энергии, усилит защиту всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории. Она предлагает Международному агентству по атомной энергии и впредь активно заниматься этим

вопросом, в том числе вопросом желательности завершения обязательного в правовом отношении документа в этой области.

В соответствии с резолюцией А/С.1/50/L.22 Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

Г-н Председатель, в Вашем лице члены Группы африканских государств призывают всех членов Первого комитета поддержать проект резолюции о запрещении сброса радиоактивных отходов и, как и в прошлом году, принять его без голосования.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керади** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить Комитету, что следующие страны стали соавторами следующих проектов резолюций:

А/С.1/50/L.1/Rev.1: Хорватия, Исландия, Индонезия и Литва;

А/С.1/50/L.3: Кыргызстан и Венесуэла;

А/С.1/50/L.5: Багамские Острова;

А/С.1/50/L.8: Литва;

А/С.1/50/L.11: Китай;

А/С.1/50/L.15: Бангладеш, Исландия и Литва;

А/С.1/50/L.16: Сингапур;

А/С.1/50/L.21: Бангладеш;

А/С.1/50/L.28: Индонезия;

А/С.1/50/L.33: Бангладеш;

А/С.1/50/L.34: Босния и Герцеговина, Монако и бывшая югославская Республика Македония;

А/С.1/50/L.37: Грузия;

А/С.1/50/L.39: Индонезия, Кения и бывшая югославская Республика Македония;

A/C.1/50/L.42: Грузия;

A/C.1/50/L.45: Багамские Острова и Эквадор;

A/C.1/50/L.46: Кения;

A/C.1/50/L.48: Кения и Гайана;

A/C.1/50/L.36: Соединенное Королевство;

A/C.1/50/L.12: Кения;

A/C.1/50/L.32: Кения;

A/C.1/50/L.14: Хорватия;

A/C.1/50/L.23: Маршалловы Острова.

### **Программа работы**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить представителям, что должностные лица Комитета, при помощи Секретариата, занимаются подготовкой и завершением документа, объединяющего все проекты резолюций, представленные Комитету в соответствии с различными пунктами повестки дня по разоружению и международной безопасности. Они намерены закончить работу над документом, завершив необходимые консультации на своем заседании, которое запланировано на сегодня, сразу после завершения данного утреннего заседания Первого Комитета, для того чтобы представить завтра документ Комитету.

Я хотел бы проинформировать Комитет о том, что, хотя большое число проектов резолюций уже официально представлено Комитету, остается представить еще несколько других. С учетом этих событий я хотел бы предложить Комитету принять решение по проектам резолюций в пятницу, 10 ноября, а не завтра, как первоначально планировалось, с тем чтобы позволить авторам оставшихся резолюций представить свои тексты, если они этого хотят, в четверг, 9 ноября, для того чтобы по любому проекту резолюции могли быть сделаны замечания и заявления.

Если нет возражений, я буду считать, что Комитет согласен с этим предложением.

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.